



B1.26 Aprobar un examen

- Habla sobre un examen que hiciste o vas a hacer.
- Habla sobre tus notas y resultados
- hablar sobre diferentes tipos de exámenes

Las notas	<i>(I voti)</i>	Corregir los deberes	<i>(Correggere i compiti)</i>
La acreditación	<i>(L'accreditamento)</i>	Hacer un control	<i>(Fare una verifica)</i>
La convocatoria	<i>(La convocazione)</i>	Tener un test escrito	<i>(Avere un test scritto)</i>
La parte teórica	<i>(La parte teorica)</i>	Suspender un examen oral	<i>(Bocciare un esame orale)</i>
La parte práctica	<i>(La parte pratica)</i>	Aprobar	<i>(Superare)</i>
El ejercicio	<i>(L'esercizio)</i>	Tener una buena nota	<i>(Avere un buon voto)</i>
La revisión	<i>(La revisione)</i>	Tener mala nota	<i>(Avere un brutto voto)</i>
Aprender de memoria	<i>(Imparare a memoria)</i>	Aprobar el curso	<i>(Passare il corso)</i>
Olvidar	<i>(Dimenticare)</i>	Repetir el curso	<i>(Ripetere il corso)</i>
Buscar diferencias	<i>(Cercare differenze)</i>	Recuperar	<i>(Recuperare)</i>
Comparar	<i>(Comparare)</i>	Hacer un descanso	<i>(Fare una pausa)</i>
Corregir un examen	<i>(Correggere un esame)</i>	La revisión	<i>(La revisione)</i>
Corregir una redacción	<i>(Correggere una composizione)</i>	La parte práctica	<i>(La parte pratica)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo.

El DELE es un examen oficial que sirve para **acreditar** tu **conocimiento** de español en muchos países. Tiene seis niveles y combina **pruebas** escritas y orales para **evaluar** la comprensión y la expresión. Es un diploma con **reconocimiento internacional**, útil para trabajar o estudiar en la universidad. *Al obtenerlo*, puedes acceder a becas. *Puedes* presentarte varias veces al año en centros del Instituto Cervantes. *Il DELE è un esame ufficiale che serve per accertare la tua conoscenza dello spagnolo in molti paesi. Ha sei livelli e combina prove scritte e orali per valutare comprensione ed espressione. È un diploma con riconoscimento internazionale, utile per lavorare o studiare all'università. Ottenendolo, puoi accedere a borse di studio. Puoi presentarti più volte all'anno nei centri dell'Istituto Cervantes.*



1. ¿Qué tipo de examen es el DELE?
 - a. Un curso universitario obligatorio para extranjeros
 - b. Una entrevista de trabajo en el Instituto Cervantes
 - c. Un examen solo de gramática para la licenciatura
 - d. Un examen oficial de español con varios niveles
2. ¿Qué se evalúa en el DELE con pruebas escritas y orales?
 - a. Solo la pronunciación y el acento
 - b. La comprensión y la expresión en español
 - c. Únicamente el vocabulario de negocios
 - d. La historia y la cultura de España

3. ¿Para qué puede servir obtener el DELE en la vida profesional o académica?
- a. Para mejorar oportunidades de trabajo y acceder a estudios universitarios
 - b. Para cambiar el nivel del examen sin presentarse
 - c. Para conseguir un puesto fijo en el Instituto Cervantes automáticamente
 - d. Para evitar estudiar en la universidad
4. ¿Dónde se puede hacer el examen en muchas ciudades?
- a. En cualquier colegio público sin inscripción
 - b. En empresas privadas que otorgan el diploma
 - c. En centros del Instituto Cervantes
 - d. Solo en embajadas españolas una vez al año

1-d 2-b 3-a 4-c

2. Grammatica: Pretérito imperfecto - usi (II)

Il pretérito imperfecto si usa per azioni passate in corso o simultanee.



1. Un'azione era in corso quando un'altra è avvenuta imperfecto + indefinido.
2. Due azioni si svolgevano nello stesso momento nel passato imperfecto + imperfecto.

Estructura	Ejemplo
Imperfecto + cuando + indefinido	Revisaba el examen cuando terminó el tiempo. (<i>Rivedevo l'esame quando è finito il tempo.</i>)
Mientras + imperfecto + imperfecto	Mientras corregía el examen, revisaba las notas. (<i>Mentre correggevo l'esame, rivedevo gli appunti.</i>)
Imperfecto + mientras + imperfecto	Pensaba en la prueba mientras esperaba los resultados. (<i>Pensavo alla prova mentre aspettavo i risultati.</i>)

1. _____ tranquilamente en la biblioteca cuando anunciaron que el examen cambiaba de fecha.
a. Estudiaba b. He estudiado c. Estudio d. Estudié
2. Mientras _____ la parte teórica, el profesor corregía los exámenes de la convocatoria anterior.
a. preparábamos de b. preparamos c. preparábamos d. hemos preparado

1. Estudiaba 2. preparábamos

Riscrivi le frasi

1. (cuando) Estudiaba en la biblioteca. De repente, mi móvil sonó.

(*Studiavo in biblioteca quando il mio cellulare suonò.*)
2. (cuando) Esperaba el autobús. Empezó a llover.

(*Stavo aspettando l'autobus quando ha cominciato a piovere.*)
3. (mientras) Hablábamos de trabajo. Tomábamos un café en la terraza.

(Mentre parlavamo di lavoro, prendevamo un caffè in terrazza.)

3. Esercizi



1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-----------------------|--|
| a. la convocatoria | 1. Hacías un examen extra para aprobar una asignatura que habías sus |
| b. suspender | 2. Cuando no aprobabas un examen porque sacabas menos de 5. |
| c. recuperar | 3. Proceso en el que pedías que miraran otra vez tu examen por posibles errores. |
| d. la revisión | 4. Mientras corregías las respuestas, ponías la nota y comentarios finales. |
| e. corregir un examen | 5. La fecha en la que se convoca un examen oficial o una prueba. |

a-5 b-2 c-1 d-3 e-4

2. Avviso dei risultati e revisione di un esame ufficiale (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: notas, parte práctica, ejercicios, suspende, recuperar, comparaban, parte teórica, convocatoria, acreditar, revisión, olvidaban

El Instituto Cervantes ha publicado los resultados de la última _____ del DELE. Cada candidato puede consultar sus _____ en línea con su número de inscripción. El examen se divide en una _____ y una _____. Para _____ el nivel es necesario obtener la calificación mínima en cada prueba.

Si no estás conforme con el resultado, puedes solicitar una _____ dentro del plazo que indica la plataforma. En la convocatoria anterior, varios candidatos comentaron que, mientras esperaban los resultados, repasaban los _____ y _____ sus respuestas con modelos de examen. Algunos reconocieron que, por los nervios, _____ detalles a pesar de haber estudiado mucho. El centro recuerda que el tribunal corrige siguiendo criterios comunes y que, si alguien _____, puede presentarse en otra convocatoria o _____ la prueba cuando se abra la inscripción.

L'Istituto Cervantes ha pubblicato i risultati dell'ultima sessione del DELE. Ogni candidato può consultare i propri voti online usando il numero di iscrizione. L'esame è suddiviso in una parte teorica (comprensione scritta e orale) e una parte pratica (produzione e interazione, scritta e orale). Per certificare il livello è necessario ottenere la votazione minima in ciascuna prova.

Se non sei d'accordo con il risultato, puoi richiedere una revisione entro il termine indicato dalla piattaforma. Nella sessione precedente, diversi candidati hanno raccontato che, mentre aspettavano i risultati, ripassavano gli esercizi e confrontavano le loro risposte con i modelli d'esame. Alcuni hanno ammesso che, per la tensione, dimenticavano dettagli nonostante avessero studiato molto. Il centro ricorda che la commissione corregge seguendo criteri comuni e che, se qualcuno non supera l'esame, può presentarsi a un'altra sessione o recuperare la prova quando si apre l'iscrizione.

1. ¿Cómo se organiza el examen según el texto y qué se necesita para acreditar el nivel?

2. ¿Qué opciones tiene un candidato si no está conforme con el resultado o si suspende?

3. Escolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

- | | Vero | Falso |
|---|--------------------------|--------------------------|
| La persona se siente más insegura con la parte teórica que con la práctica. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| En el último test escrito obtuvo una buena nota porque estudió de memoria. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Si no aprueba ahora, podrá presentarse de nuevo en junio. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



4. Leggi il dialogo e rispondi alle domande

Carmen (alumna): *Hola, Javier. He visto mis notas del DELE B1 y me he quedado preocupada: he aprobado, pero por muy poco.
(Ciao, Javier. Ho visto i miei voti del DELE B1 e sono rimasta preoccupata: ho superato l'esame, ma di pochissimo.)*

Javier (secretaría de la academia): *Hola, Carmen. Enhorabuena por aprobar. ¿Quieres pedir la revisión del examen?
(Ciao, Carmen. Complimenti per aver superato. Vuoi chiedere la revisione dell'esame?)*

Carmen (alumna): *Sí, sobre todo de la parte escrita. En la redacción me han puesto una nota muy baja y no entiendo por qué.
(Sì, soprattutto della parte scritta. Nella redazione mi hanno messo un voto molto basso e non capisco perché.)*

Javier (secretaría de la academia): *Vale. Podemos solicitar la revisión en esta convocatoria, pero hay un plazo y tiene una tasa. Te permiten ver las correcciones y los criterios.
(Va bene. Possiamo richiedere la revisione in questa sessione, ma c'è un termine e una tassa. Ti permettono di vedere le correzioni e i criteri di valutazione.)*

Carmen (alumna): *Perfecto. Quiero comparar mi redacción con el modelo y buscar diferencias para saber qué mejorar si tengo que recuperar alguna parte.
(Perfetto. Voglio confrontare la mia redazione con il modello e cercare le differenze per capire cosa migliorare nel caso debba recuperare qualche parte.)*

Javier (secretaría de la academia): *Tiene sentido. Además, si vas a pedir otra acreditación, te recomiendo hacer un control semanal: un test escrito corto y practicar la parte práctica del oral.
(Ha senso. Inoltre, se intendi richiedere un'altra certificazione, ti consiglio di fare un controllo settimanale: un breve test scritto e esercitarti sulla parte pratica dell'orale.)*

Carmen (alumna): *Genial. A veces intento aprender de memoria conectores, pero el día del examen se me olvidan y me bloqueo.
(Ottimo. A volte cerco di imparare a memoria i connettori, ma il giorno dell'esame me li dimentico e mi blocca.)*

Javier (secretaría de la academia): *Entonces mejor practicar con temas reales y corregir tus redacciones cada semana. Así no dependes solo de memorizar.
(Allora è meglio esercitarsi con temi reali e correggere le tue redazioni ogni settimana. Così non dipendi solo dalla memorizzazione.)*



1. ¿Por qué Carmen pide la revisión y qué parte del examen le preocupa más?
2. En el diálogo se mencionan “comparar” y “buscar diferencias”. ¿Qué van a comparar exactamente y para qué sirve?

5. Email

Asunto: Resultados del test de español – convocatoria de marzo

Hola, Laura:

Ya están las **notas** del **test escrito** de ayer (parte teórica + ejercicio práctico). En comprensión y gramática has **aprobado**, pero en la redacción has sacado 4,5 y la media se queda en 5,0.

Si quieres, puedes pedir una **revisión** antes del viernes. También habrá una sesión para **recuperar** la redacción el próximo miércoles a las 17:30.

Un saludo,

Marta Ríos

Formación – RR. HH.



Scrivi una risposta appropriata: *Quisiera pedir una revisión de la redacción porque... / Mientras escribía el ejercicio, me di cuenta de que... / ¿Podrías confirmarme si para recuperar tengo que...?*

Verbi importanti

Suspender (*sospendere*)

Pretérito imperfecto

suspendía

suspendías

suspendía

suspendíamos

suspendíais

suspendían

Recuperar (*recuperare*)

Pretérito imperfecto

recuperaba

recuperabas

recuperaba

recuperábamos

recuperabais

recuperaban

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes